

Aarstova er opin mánadag - hósdag kl. 16-18.

Fríggjagvöld kl. 21.03, atgongumerki fyri ikki límir 10 kr.

Føroyskur skúli fyri børn leygardag, ólfka vikur, frá kl. 11.00 til 14.00.

Innandura fótibóltur í Bellevue hollini leygardag kl. 19.

Innandura fótibóltur í Hasselager Skole frá kl. 15-17.

Styrkivenjing og motión í Vorrevangsskolen hósdag kl. 18-19.

Flogbóltur í Frydenlundskolen friggjadag kl. 16-18 og svimjing kl. 18-19.

Sertiltøk: Hoynd telefon-svararan á tlf. 86-180604.

## BBC WORLD

Mikudagur 17. desember  
0.00 World Headlines  
0.05 USA Direct

Føroyingar í Noregi  
Føroyingar og fólk við tilknýti til Føroyar hittast til óformligan hugna fyrsta leygardag í mánaðinum á Kafé Asylet, Grønland 28, í Oslo.

Norsk-Føroysk Lag skipar fyri tiltakinum.

Felagið hevur tlf. +47 22 67 48 29

# Jólabridge millum jóla

Parkakapping verður í Bridgehúsinum í Gundadali 3. jóladag

Eingi jól uttan kortspæl.

3. jóladag, t.v.s. leygardagin 27. desember, skipar Bridgehúsið í Gundadali fyri parakapping.

Ætlanin er at hetta skal verða ein øðrvísi og stuttlig kapping. Vinningar verða til nr. 1 og nr. 2.

Kappingin byrjar kl. 15.

## VALUTAKURSIR

|            |            | 16.12.97  | Últime<br>síðsta mán. |
|------------|------------|-----------|-----------------------|
| USA        | Dollarar   | 677,2500  | 673,4000              |
| Bretland   | Pund       | 1105,7000 | 1125,4500             |
| Týskland   | Markur     | 381,3700  | 381,0300              |
| Svøríki    | Króna      | 87,3700   | 86,7100               |
| Noreg      | Króna      | 93,1700   | 93,3600               |
| Frakland   | Frankur    | 113,9400  | 113,9300              |
| Belgia     | Frankur    | 18,4940   | 18,4850               |
| Sveits     | Frankur    | 472,3300  | 472,4400              |
| Holland    | Gyllin     | 338,3800  | 338,0900              |
| Italia     | Liri       | 0,3896    | 0,3895                |
| Finnland   | Markur     | 126,5700  | 126,2700              |
| Ísland     | Króna      | 9,6100    | 9,6300                |
| Eysturriki | Skillingur | 54,2480   | 54,1780               |
| Spania     | Pesetas    | 4,5130    | 4,5160                |
| Portugal   | Escudos    | 3,7380    | 3,7370                |
| Kanada     | Dollari    | 477,1800  | 472,7400              |
| Grikkaland | Drakmur    | 2,4460    | 2,4580                |
| Japan      | Yen        | 5,1804    | 5,3055                |
| Írland     | Pund       | 984,5400  | 995,6400              |
|            | XEU        | 752,2600  | 955,1800              |

Kelda: FØROYA SPARIR

## Silvurbrúdleyp

Í dag, 16. desember, hava hjúnini Fanny og Poul Inge Mittelstein, Skopun, silvurbrúdleyp.

## Brúdleyp

Leygardagin 20. des. kl. 17.00 giftast í Hebron á Argjum Hanna Christiansen av Argjum og Gunnar Nielsen úr Kvívík.

Tey, ið ynskja at gleðast saman við teimum, eru hjartaliga vælkomin á Skúlaheimið við Marknagsvegin kl. 21.00.

Leygardagin 10. jan. kl. 16.00 giftast í Norðskála kirkju Gunnleig Wang av Oyrarbakka og Jan Nattestad Jacobsen av Glyvrum.

Vælkost verður í Eydunni á Oyrarbakka kl. 19.00. Tey, ið vilja gleða okkum við at koma í brúdleyp, verða vinarliga biðin um at siga frá innan 27. des. á tlf. 22572, 22229 ella 47692.

- 0.30 Film '97  
1.00 World News - World Business Report - Asia Today - 24 Hours  
2.00 World News - World Business Report - USA Direct  
3.00 World News - World Business Report - Asia Today - 24 Hours  
4.00 World News - Weather  
4.30 Reporters  
5.00 World News - Weather  
5.30 HARDtalk  
6.00 The World Today  
7.30 Classic Adventure: «Because it's there» 9:10  
8.00 World News - Weather  
8.30 Reporters  
9.00 World News - Weather  
9.30 HARDtalk  
10.00 World News - Weather  
10.30 Film '97  
11.00 The World Today  
12.30 Reporters  
13.00 World News  
13.15 World Business Report  
13.30 The World Today  
14.30 The Clothes Show  
15.00 World News - Weather  
15.30 HARDtalk  
16.00 World News - Weather  
16.30 Reporters  
17.00 World News - Weather  
17.30 Holiday  
18.00 The World Today  
19.30 HARDtalk  
20.00 Europe Direct - Weather  
21.00 World News - Weather  
21.30 Top Gear  
22.00 World News - World Business Report - 24 Hours  
23.00 World News - World Business Report - 24 Hours

- Hósdagur 18. desember  
0.00 World Headlines  
0.05 USA Direct  
0.30 Holiday  
1.00 World News - World Business Report - 24 Hours  
2.00 World News - World Business Report - USA Direct  
3.00 World News - World Business Report - Asia Today - 24 Hours  
4.00 World News - Weather  
4.30 The Money Programme  
5.00 World News - Weather  
5.30 HARDtalk  
6.00 The World Today  
7.30 Film '97  
8.00 World News - Weather  
8.30 The Money Programme  
9.00 World News - Weather  
9.30 HARDtalk  
10.00 World News  
10.30 Holiday  
11.00 The World Today

## BBC PRIME

- Mikudagur 17. desember  
0.00 Prime Weather  
0.05 I Used to Work in the Fields  
0.30 Angelica Kauffman  
1.00 The Passionate Statistician  
1.30 Berthe Morisot  
2.00 Film Education: «Hamlet - To Cut Or Not To Cut»  
4.00 Deutsch Plus 17-20  
5.00 Twenty Steps to better Management  
6.00 The World Today  
6.25 Prime Weather  
6.30 Mortimer and Arabel 11.12  
6.45 Blue Peter  
7.10 Grange Hill  
7.45 Ready Steady Cook  
8.15 Kilroy  
9.00 Delia Smith's Christmas 3:6  
9.30 Eastenders  
10.00 Vanity Fair 6:8  
11.00 Antonio Carluccio Italian Feast: «Piedmont» 2:6  
11.30 Ready Steady Cook  
12.00 Style Challenge  
12.20 Delia Smith's Christmas 3:6  
12.50 Kilroy  
13.30 Eastenders  
14.00 Vanity Fair 6:8  
14.55 Weather  
15.00 Antonio Carluccio Italian Feast: «Piedmont» 2:6  
15.25 Mortimer and Arabel 11.12  
15.40 Blue Peter

- 16.05 Grange Hill  
16.30 Wildlife - Secret Nature: «Turn of the Tide»  
17.00 World News  
17.25 Prime Weather  
17.30 Ready Steady Cook  
18.00 Eastenders  
18.30 Delia Smith's Christmas 3:6  
19.00 Porridge: «The harder they fall» 6:6  
19.30 Red Dwarf II - The Saga continues: «Marooned» 2:6  
20.00 Love on a Branch Line: «Ain't she sweet» 4:4  
21.00 World News  
21.25 Prime Weather  
21.30 Jobs for the Girls: «Pauline and Linda get a Bite»  
22.30 The essential History of Europe: «Greece» 3:6  
23.10 Bergerac: «A Touch of Eastern Promise» 6:10

- Hósdagur 18. desember  
0.05 Images of Disability  
0.30 Natures Displayed  
1.00 The Gentle Sex?  
1.30 Gender Matters  
2.00 Film Education: «Distribution»  
5.00 Therapies on Trial  
5.30 Healing the Whole  
6.00 The World Today  
6.25 Prime Weather  
6.30 Bitsa  
6.40 Activ 8 3:10  
7.05 Dark Season 2:6  
7.45 Ready Steady Cook  
8.15 Kilroy  
9.00 Delia Smith's Christmas 4:6  
9.30 Wildlife - Natural Neighbours: «Dolphin Dreaming»  
10.00 Lovejoy: «Lovejoy loses it»  
10.50 Prime Weather  
10.55 Timekeepers  
11.25 Ready Steady Cook  
11.55 Style Challenge

## EUROSPORT

- Mikudagur 17. desember  
7.30 Football  
9.00 Football  
9.30 Football  
11.00 Motorsports  
12.00 Motorcycling  
12.30 Freestyle Skiing  
13.00 Water Skiing  
14.00 Football  
15.00 Football - live  
17.00 Football - live  
19.00 Tractor Pulling  
20.00 Boxing  
21.00 Darts  
22.00 Football  
23.00 Motorcycling  
0.30 Lióugt

- Hósdagur 18. desember  
7.30 Equestrianism  
8.30 Golf  
9.30 Biathlon  
11.00 Ski Jumping  
12.00 Snowboard



- Mikudagur 17. desember  
5.20 Fyri børn  
7.00 The City (e)  
7.25 The City  
7.50 Remington Steele  
8.45 TV-shop  
10.25 Flintstones  
10.55 Tilt 23  
11.25 California Dreams  
11.50 Fede fritimer  
12.20 Paradise Beach  
12.50 Horton-sagaen (e)  
13.40 Horton-sagaen  
14.35 Pápi er majorur  
15.05 Magnum  
16.05 Ricki Lake  
17.00 Tiðindi  
17.30 Alf  
18.00 Ein frálik barnagenta  
18.30 Fimm í familjuni  
19.00 Ordeal in the Arctic  
20.55 B.T. gull - ársins ítróttarnavn  
21.25 Tiðindi

- 21.45 Mike Hammer  
22.45 New York Undercover  
23.40 Law and Order  
0.40 Lióugt

- Hósdagur 18. desember  
5.20 Fyri børn  
7.00 The City (e)  
7.25 The City  
7.50 Remington Steele  
8.45 TV-shop  
10.25 Flintstones  
10.55 Tilt 23  
11.25 California Dreams  
11.50 Fede fritimer



- Mikudagur 17. desember  
17.30 Jólastovan (e)  
17.30 Vit hittast - fyri deyv  
18.00 Hendurnar upp  
18.30 Viftan  
19.00 Mumi 3  
19.30 Jólastovan  
20.00 Um eina løtu er tað lióugt  
21.00 Maðurin, ið gjordi giftar menn øvundsjúkar 2:3  
ensk stuttræð  
21.50 Tá tíðindini finga eygu 3:6  
22.40 Millennium  
0.20 Lióugt



- Mikudagur 17. desember  
7.15 Tiðindi  
7.17 Morgunlesturin  
7.30 Tiðindi  
7.35 Jólaalendarin  
7.40 Góðan morgun Føroyar  
8.00 Tiðindi  
8.05 Góðan morgun Føroyar  
9.00 Tiðindi  
9.05 Morgunlestur (e)  
9.15 Dagsins tónar  
9.30 Viða um  
10.00 Tiðindi  
10.05 Fimleikaletan 140  
10.10 Kvøðuljómar til sjófólkið  
11.00 Tiðindi  
11.01 Føroyar í dag (e)  
11.30 Heimskvæði  
Kári Svendsen stílar fyri  
12.00 Tiðindi  
12.01 Middagstón.  
12.15 Veður og skrá  
12.20 Tiðindi og ítróttur  
12.40 Daguráttónl.  
13.00 Tónatimin  
14.00 Tiðindi  
14.01 Vetrarbrættin (e)  
15.00 Tiðindi  
15.01 Nýtt og gott gamalt - Kim Hansen velur legni  
16.00 Tiðindi  
16.01 «Vingli» - Ginna Midjord leggur til rættis  
16.55 Jólaalendarin (e)  
17.00 Tiðindi  
17.05 Fimmarin  
18.00 Viða um (e)  
18.25 Veðuráttónl. og skráir  
18.30 Tiðindi  
18.55 Orð og mál  
19.00 Heimurin í dag  
19.30 Tónleikagesturin  
Bjarni Berg leggur til rættis  
Íslandsklokkann  
22. partur  
21.00 Kveldarstund - Kári Olsen stílar fyri  
22.00 Tiðindi

- Hósdagur 18. desember  
7.15 Tiðindi  
7.17 Morgunlesturin  
7.30 Tiðindi  
7.35 Jólaalendarin  
7.40 Góðan morgun Føroyar  
8.00 Tiðindi  
8.05 Góðan morgun Føroyar  
9.00 Tiðindi  
9.05 Morgunlestur (e)  
9.15 Dagsins tónar  
9.30 Íslandsklokkann  
22. partur (e)  
10.00 Tiðindi  
10.05 Fimleikaletan 140  
10.10 Lurtarnir og vit  
11.00 Tiðindi  
11.01 Heimurin í dag (e)  
11.30 Undir dagurda  
12.00 Tiðindi

## HAVNAR BIO

★ Tlf. 11956 ★



Mikudagur 17.12. kl. 20<sup>00</sup>  
Mikudagur 17.12. kl. 22<sup>15</sup>  
Hósdagur 18.12. kl. 20<sup>00</sup>  
Hósdagur 18.12. kl. 22<sup>15</sup>



Mikudagur 17.12. kl. 22<sup>00</sup>  
Hósdagur 18.12. kl. 22<sup>00</sup>

## DEMI MOORE

FRA INSTRUKTØREN DAG

"BLADE RUNNER", "ALIEN" OG

"THELMA & LOUISE"

G.I. JANE

Mikudagur 17.12. kl. 19<sup>30</sup>

Hósdagur 18.12. kl. 19<sup>30</sup>

## "WILLY OVERGAR SIG SELV"

den mest vellykkede i serien

★★★★★

BEFRI WILLY 3

Mikudagur 17.12. kl. 18<sup>00</sup>

Hósdagur 18.12. kl. 18<sup>00</sup>

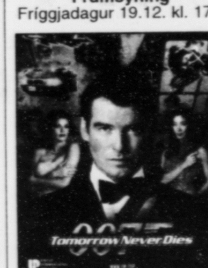


Mikudagur 17.12. kl. 17<sup>30</sup>  
Hósdagur 18.12. kl. 17<sup>30</sup>

## EFTER ASTRID LINDGREEN'S VIDUNDERLIGE BØRNEBØG



Frumsyning  
Friggjadagur 19.12. kl. 17<sup>00</sup>



Heimsfrumsyning  
Friggjadagur 19.12. kl. 19<sup>00</sup>  
Friggjadagur 19.12. kl. 21<sup>30</sup>  
Friggjadagur 19.12. kl. 24<sup>00</sup>